

Complete Lesson Transcript – Lesson 213 [Traditional]

Kirin: 上網學中文第兩百一十三課.

大家好，我是 Kirin.

Raphael: 大家好，我是 Raphael.

Adam: And hello, I'm Adam.

Kirin: 歡迎來到台灣跟我們一起學習更進一步的中文課程.

Raphael: 讓我們先聽一次今天正常語速的對話.

Yann: 哦! 我真受不了我弟弟.

Cindy: 他做了什麼壞事嗎?

Yann: 他總是隨便拿我的東西去用，可是從來都沒有先問過我可不可以.

Cindy: 那你應該跟他說你不喜歡他那樣子做.

Yann: 不管我跟不跟他說，結果都還是一樣. 所以我決定給他一個教訓，就是騎他的自行車出去玩.

Cindy: 那後來結果怎麼樣?

Yann: 我不小心把他的自行車弄壞了. 所以我現在不知道該怎麼辦.

Cindy: 聽起來你好像在教訓你自己.

Raphael: 讓我們再聽一次今天慢語速的對話.

Kirin: 哦! 我真受不了我弟弟.

他做了什麼壞事嗎?

他總是隨便拿我的東西去用，可是從來都沒有先問過我可不可以.

那你應該跟他說你不喜歡他那樣子做.

不管我跟不跟他說，結果都還是一樣.

所以我決定給他一個教訓，就是騎他的自行車出去玩.

那後來結果怎麼樣?

我不小心把他的自行車弄壞了.

所以我現在不知道該怎麼辦.

聽起來你好像在教訓你自己.

Raphael: 讓我們來解釋今天的對話. 第一句是

Kirin: 哦! 我真受不了我弟弟.

Raphael: 這個男人應該不是真的討厭他弟弟. 可能是他弟弟最近做了一件讓他生氣的事情. 所以這個女人問

Kirin: 他做了什麼壞事嗎?

Raphael: 這個女人想知道, 他弟弟做了什麼讓他覺得討厭的事情. 然後這個男人回答

Kirin: 他總是隨便拿我的東西去用, 可是從來都沒有先問過我可不可以.

Raphael: 通常你要用別人東西的時候, 你必須要先問他們可不可以. 這樣比較有禮貌. 所以我們現在知道, 這個男人為什麼生他弟弟的氣. 然後這個女人給他一個建議, 她說

Kirin: 那你應該跟他說你不喜歡他那樣子做.

Raphael: 今天的第一個生字是

Kirin: 樣子.

Adam: Manner or aspect.

Raphael: 我們在做事情的時候, 有時候我們不知道自己做錯了一些事. 所以這個女人覺得, 如果這個男人把問題告訴他的弟弟, 那麼應該就不會發生一樣的問題了. 然後這個男人說

Kirin: 不管我跟不跟他說, 結果都還是一樣.

Raphael: 這個句子裡面有兩個生字. 第一個是

Kirin: 不管.

Adam: No matter.

Raphael: 然後第二個是

Kirin: 結果.

Adam: Result.

Raphael: 這個句子裡有一個句型, 不管, 還是.

Adam: No matter, still.

Raphael: 所以這個男人覺得，如果他跟他弟弟說，請他不要隨便拿他的東西去用，他弟弟還是一樣會這樣做。然後他繼續說

Kirin: 所以我決定給他一個教訓

Raphael: 今天的下一個生字是

Kirin 教訓。

Adam: To teach or learn a lesson.

Raphael: 這個男人覺得，跟他弟弟說沒有用，所以他決定給他一個教訓比較快。那他怎麼教訓他弟弟呢？他說

Kirin: 就是騎他的自行車出去玩。

Raphael: 今天的下一個生字是

Kirin: 自行車。

Adam: Bicycle.

Raphael: 在台灣我們叫

Kirin: 腳踏車。

Raphael: 所以這個哥哥給他弟弟的教訓就是，不跟他弟弟說他要騎他的自行車出去玩。如果他弟弟知道後，也覺得這種感覺很不好，他應該就會改變這種不好的習慣。然後這個女人問

Kirin: 那後來結果怎麼樣？

Raphael: 這個女人想知道，最後這個教訓有沒有成功。然後這個男人回答

Kirin: 我不小心把他的自行車弄壞了。

Raphael: 今天的最後一個生字是

Kirin: 弄壞。

Adam: To break something.

Raphael: 如果你的用法不對，很容易就會把東西弄壞。然後他繼續說

Kirin: 所以我現在不知道該怎麼辦。

Raphael: 之前，讓這個男人覺得麻煩的事情只有一件，就是他弟弟的壞習慣。可是，現在有另外一個更大的麻煩，就是他把弟弟的自行車弄壞了，他怕弟弟知道後，會很生氣。最後這個女人說

Kirin: 聽起來你好像在教訓你自己。

Raphael: 這個女人覺得，騎自行車不是教訓他弟弟最好的方法。所以她覺得，這個男人也被他自己做錯的事情教訓到了。好，讓我們再聽一次今天正常語速的對話。

Yann: 哦! 我真受不了我弟弟。

Cindy: 他做了什麼壞事嗎?

Yann: 他總是隨便拿我的東西去用，可是從來都沒有先問過我可不可以。

Cindy: 那你應該跟他說你不喜歡他那樣子做。

Yann: 不管我跟不跟他說，結果都還是一樣。所以我決定給他一個教訓，就是騎他的自行車出去玩。

Cindy: 那後來結果怎麼樣?

Yann: 我不小心把他的自行車弄壞了。所以我現在不知道該怎麼辦。

Cindy: 聽起來你好像在教訓你自己。

Raphael: 如果需要的話，我們的會員可以上網到我們的網站 [chineselearnonline.com](http://chineselearnonline.com) 這個地方做更多的練習。

Kirin: 你們繼續加油!